

ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

ΑΡΙΘ. 658. — 6 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1889 — ΛΕΙΠΤΑ 10

ΓΡΑΦΕΙΟΝ τῆς Ἑστίας ἐν τῇ ὁδῷ Παρθενωγωγείου, ἀριθ. 14 (παρὰ τὴν ὁδὸν Σταδίου).

ΕΣΤΙΑ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΟΝ

Ἐραβεύθην ὑπὸ τοῦ ἐν Παρισίοις Συλλόγου πρὸς ἐπίσημον τὸν ἑλλ. σκοπὸν καὶ ἐξῆκτον ἄρμονον μεταλλῶν ἐν τῇ ἐκδόσει τῆς Δ' Ὀλυμπιάδος.

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

ΕΤΟΣ ΙΑ' — ΑΡΙΘ 710

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΘΗΝΑΪΚΑΙ ΣΒΑΙΔΕΣ — ΠΑΡΑΦΡΩΝ ὑπὸ Μιχαήλ Μητσάκη.
 Η ΠΡΩΤΗ ΙΑΡΥΣΙΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ — ὑπὸ Βλασίου Σκορδίλη.
 ΦΡΟΜΩΝ ΚΑΙ ΡΙΣΑΕΡ. — ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΑΛΦΟΝΣΟΥ ΑΩΔΕ. Μετάφρασις Χ. Ἀννίνου.
 Η ΣΗΜΑΙΑ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ.
 Ο ΠΡΩΤΟΣ ΕΡΩΣ ΤΟΥ ΑΛΦΡΕΔΟΥ ΜΥΣΕ.
 ΠΟΙΗΣΙΣ — ΕΙΣ ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΟΠΑΪΔΑ ΓΕΩΡΓΙΟΝ ὑπὸ Ἀριστομένους Προβελεγγίου.
 ΙΣΠΑΝΙΚΑΙ ΠΑΡΟΙΜΙΑΙ.
 ΠΕΡΙ ΤΗΝ ΓΗΝ.
 ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: Πληθώρα ἐπιστημόνων. — Ὁ συρμός ἐν Ἰαπωνίᾳ. — Ἡ λύσσα ἐν Παρισίοις.
 ΠΑΙΓΝΙΑ: Ὁ λαθῦρινθος.

Ἡ Διεύθυνσις τῆς Ἑστίας ἐνδίδουσα εἰς τὴν πολλαχῶθεν ἐκδηλωθεῖσαν ἐπιθυμίαν δέχεται κατ' ἐξαιρέσιν ἐγγραφᾶς ἑξαμήνου συνδρομῆς ἀρχομένης ἀπὸ τῆς 1^{ης} Ιουλίου καὶ ληγουσῆς τὴν 31 δεκεμβρίου 1889, ἐπὶ τιμῆματι δρ. 6 ἐν τῷ Ἐσωτερικῷ καὶ φρ. 10 ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ. Παρέχει δὲ καὶ εἰς τοὺς νέους συνδρομητάς τοὺς οὕτω ἐγγραφομένους, εἰς τὸ ἥμισυ τῆς ὠριμένης τιμῆς αὐτῶν, τὴν Πεντακοθῆκην τῆς Γυναικείας Καλλονῆς πρὸς φρ. 4 ἐν Ἀθήναις, φρ. 5 ἐν ταῖς Ἐπαρχίαις καὶ ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ, καὶ Γεωγραφίαν τῆς Ἀργολίδος καὶ Κορινθίας ὑπὸ Α. Μηλιαράκη πρὸς φρ. 2 ἐν Ἀθήναις καὶ φρ. 2,50 ἐν ταῖς Ἐπαρχίαις καὶ ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ (μετὰ τῶν ταχυδρομικῶν).

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΚΑΛΩΤΕΧΝΙΑ

Γενομένων δαπάναις τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐκκλησιαστικῶν ἀνασκαφῶν ἐν τῇ θέραι Βελανιδέζα τῆς Ἀττικῆς ἀπεκαλύφθη μέγας τομὸς ἐκ γύματος, ἐντὸς τοῦ ὁποῦ ἦσαν πολλοὶ τάφοι περιέργου διὰ τὴν κατασκευὴν, τὸ σχῆμα καὶ τὴν διάταξιν αὐτῶν. Ἐν τοῖς

τάφοις τούτοις εὐρέθησαν τρεῖς ὑδρίαὶ χαλκαῖ, περιέχουσαι τὰ ὅσα τῶν νεκρῶν, ἢ ἢ μία ἐντελὴς σάα, πῆλινον ἀγαλμάτιον, ἀγγεῖα τινὰ καὶ ἐπὶ μαρμάρου ἐπιγραφὴ τῆς προσηκείνου γραφῆς.

— Ἐν ταῖς ἀνασκαφαῖς τῆς Ἀκροπόλεως εὐρέθη κατὰ τὴν ἀρκτικὴν πλευρὰν τοῦ Παρθενῶνος κολοσσιαία μαρμαρινὴ γλαυξ, ἣτις πιθανῶς εἶνε γωνιατὸν ἀκρωτήριον τοῦ ναοῦ. Παρὰ τὴν αὐτὴν πλευρὰν ἀνεκαλύφθησαν πέντε τετραγωνικά ἐν τῷ βράχῳ λελαξευμένα φράκτα, κείμενα κατὰ μῆκος καὶ εἰς παράλληλον τοῦ ναοῦ γραμμῆν.

— Αἱ ἐπὶ τῆς πλατείας τῶν στυλῶν τοῦ Ὀλυμπίου Διὸς ὑπὸ τῆς Ἀρχαιολογικῆς ἐταιρίας ἐνεργούμεναι ἀνασκαφαὶ ἐξακολουθοῦσι δραστηρίως, τὸ δὲ παρελθὸν Σάββατον ἀνεκαλύφθησαν αἱ βάσεις νέας στυλῆς, ἣτις διήκει μέχρι τοῦ Ζαππείου. Ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε γενομένων ἀνασκαφῶν καταδείχθη ὅτι ἐπὶ τοῦ τόπου τούτου ἔκειτο μέγα Ῥωμαϊκὸν οἰκοδόμημα, ἔσπερ εἰκόζεται ὅτι θὰ ἦτο βαλανεῖον.

— Ἡ ἐν Παρισίοις πρεσβεία παρεκλήθη νὰ προμηθευθῇ καὶ ἀποστείλῃ ἐνταῦθα ἅπαντα τὰ ἐργαλεῖα τῆς μεθόδου Παστέρ, δι' ἧν ἐνεργεῖται ὁ ἐμβολιασμός τῶν λυσοσθήκτων. Μετὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν ἐργαλείων τούτων ὁ εἰδικῶς ἐν Παρισίοις σπουδάζων τὴν μικροβιολογίαν ὑψηγῆτης κ. Παμπουῆς ὑπὸ τὴν ἐσπετίαν τοῦ διευθύνοντος τὸ μικροβιολογικὸν ἐργαστήριον τοῦ Πανεπιστημίου καθηγητοῦ κ. Μ. Κατζημηγάλη θέλει ἐνεργῆσαι διάφορα πειράματα ἐμβολιασμοῦ διὰ λυσοσθίου εἰς κύναις καὶ κουνίλους. Μετὰ τὰς δοκιμὰς ταύτας τὸ ἰατροσυνέδριον θέλει ἀποφασισθῆν ἂν πρέπει νὰ ἰδρυθῇ καὶ ἐνταῦθα θεραπευτήριον λυσοσθήκτων κατὰ τὸ σύστημα τοῦ Παστέρ.

— Τὸ μοναστηριακὸν συμβούλιον τῆς παρὰ τὰ Κελάρυτα ἱστορικῆς μονῆς Ἁγίας Λαύρας ἐψήφισεν νὰ κατατεθῶσιν ἐκ τοῦ ταμείου τῆς μονῆς 1500 δρ. ὅπως χρησιμεύσωσι πρὸς ἀνεγερσιν ἀνδριάντος τοῦ ἁγίου ἀρχιεπισκόπου Παλαμῶν Πατρῶν Γερμανοῦ. Ἐπικαλεῖται δὲ καὶ τὴν φιλοπατρίαν παντὸς τοῦ Ἑλληνικοῦ πρὸς συλλογὴν ἐράνων καὶ παρακαλεῖ τὴν κυβέρνησιν ν' ἀναλάβῃ ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς τὸ ἔργον.

ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

Ἀμύλιος τραγωδία Σαίικσπερου. Ἐμμετρος μετάφρασις Ἰακώβου Πολυλά μετὰ προλεγόμενα καὶ κριτικὰς σημειώσεις Ἐν Ἀθήναις ἐκ τοῦ τυπογραφείου ἀδελφῶν Περρῆ (βιβλιοπ. Κ. Μπέκ) 1889 σ. ν' — 244 8^ο δρχ. 3.

[Εἰς τὰς ὑπαρχούσας ἑλληνικὰς μεταφράσεις τοῦ Ἀμύλιου οἱ φίλοι τῆς Σαίικσπερου ποιήσαντες μετὰ πολλῆς χάρας θὰ ἴδωσι προσθεμένην καὶ τὴν νῦν ἀναγγελλομένην. Εἶναι δὲ ἡ νέα αὕτη μετάφρασις ἔργον ὑπὸ πολλὰς ἐπιφύσεις ἀξιόλογον καὶ ἀξιοσπούδαστον καὶ φαίνεται διὰ μὴ ὑποκάρδιον ἀγάπην ἐπιλοπόννησεν αὐτὸ ἀνεξ γνωστὰς μεταξὺ τῶν λογίων τοῦ ἡμετέρου ἔθνους, ὁ ἐκδότης τῶν Ἀπάντων τοῦ Σολωμοῦ, ὁ μεταφραστὴς τῆς Ὀδυσσεύς τοῦ Ὀμήρου καὶ τῆς Τριφυλίας τοῦ Σαίικσπερου, ὁ ἔγκριτος τῆς Κερκύρας πολυτευτῆς κ. Ἰάκωβος Πολυλάς. Ἡ οἰκονομία τοῦ βιβλίου ἔχει ὡς ἑξῆς: Μετὰ τὸ προῖμισον ἀκολουθεῖ Μελέτη εἰς τὸν Ἀμύλιον μακρὰ, τεσσαρακοντασέλιδος, γεγραμμένη μετὰ κρίσεως ὑποκειμενικῆς βαθείας καὶ μετὰ γνώσεως ἅμα τῶν περὶ τοῦ αὐτοῦ θέματος γραφέντων κριτικῶν. Ἐπειτα δὲ εἰς τὴν Μελέτην ταύτην τὰ κείμενα τῆς μεταφράσεως, εἰς ἣν ἐπιτάσσονται ἀρίστης ἐκλογῆς Σημειώσεις εἰς τὰς πέντε πράξεις τοῦ δράματος, πρα-

γματοειδή σύνταξις επιγραφικήν 'Ο Μύθος του 'Αμύλου και 'Ιπποκράτους κριτικῶν, ἐν αἷς εἶσι δ' κ. Πολυλάς στοιχειώδη τὰς παρὰ τοῖς ἀριστοῖς τῶν κριτικῶν τῶν περὶ τὸν Σωκράτη ἀσχοληθέντων ἀπαντήσας περὶ τοῦ περιβόητου τούτου δράματος γνώμας. Δὲν ἔχοντες τὴν ἐλαχίστην ἀριθμοῦ δὲ οἱ ἀναγνώστῃ να κρίνωσι παρ' ἡμῖν, εὐμενέστατα θὰ κρίνωσι καὶ θὰ ἐκτιμήσωσι τὴν ἀληθῶς φιλολογικὴν ἀριθμοῦ τῆς ἀποδόσεως τῶν ἐνωσῶν τοῦ μεγάλου τραγικοῦ τῆς Ἀγγλίας καὶ τὴν ἄλλην διὰ τῶν σημειώσεων καὶ τῶν παρατηρημάτων ἐρμηνευτικῆν παρασκευὴν πρὸς κατανοήσιν, ὅσον ἐνδέχεται, καὶ τῶν ἐλαχίστων ἐν τῷ δράματι λεπτομερειῶν, ἐξῆς δὲ παρ' αὐτοῖς εὐπρόσδεκτος θὰ εἶναι καὶ ἡ προτασθεμένη Μελέτη. Ἀλλὰ σημειῶν ἀντιλεγόμενον τοῦ καλλίστου τούτου βιβλίου θὰ γείνη ἴσως ἡ γλώσσα. Τίνας αἱ περὶ γλώσσης ἀρχαί τοῦ κ. Πολυλά καὶ ἐν τῶν βιβλίων του ἔργων εἶναι γνωστοὶ καὶ δὴ ἐκ τοῦ προοιμίου τοῦ Ἀμύλου φαίνεται. Βίς συζητήσιν τῶν ἀρχῶν τούτων νὰ ἔδωκεν οὐτε τοῦ παρόντος τόπου οὐτε τῆς παρούσης ὥρας εἶναι ἔργον. Τόσον μόνον λέγομεν, ὅτι ἀποδεχόμεθα μὲν πληρέστατα τὴν ἀρχὴν, καὶ ἢν πρέπει νὰ ἐξευρεθῆ τὸ πῶς, ὥστε τὸ μετὰ τῆς γραπτῆς καὶ τῆς ὁμιλουμένης γλώσσης ὑπάρχον χάσμα ὅσον τὸ δυνατόν νὰ περισταθῆ, ἀλλὰ παρατηροῦμεν ὅτι ἡ ποιητὴ ἐπέκεινται ἀναλόγῃ τῆς γλώσσης ἢ τῶν δυνάμεων διεικτικῶν οὐδὲ ἐν τῷ μῶς τούτῳ ἔργῳ φαίνεται ἐπικρατοῦσα. Ἰσως θὰ διεγείρῃ ἀντιρρήσεις καὶ τὸ μέτρον, ὅπερ ὁ μεταφραστὴς μεταχειρίσθη, δεκατριῶν ἡμερῶν δηλαδὴ ἡμέρας, τὸν ὅποιον δ' κ. Πολυλάς εἰσήκουσεν ἀπὸ τῆν ἀφάνειαν εἰς τὴν ὁπίαν εὐρίσκειτο καὶ τὸν μεταχειρίσθη ὡς κατὰλληλον ἔργον τῆς δραματικῆς ποιήσεως. Τὸ βιβλίον ὅπως δὴ ποτε θὰ δώσῃ ἀναμνηστικῶς ἀφορμὴν εἰς πολλοὺς λόγους, εἰς πολλὰς σκέψεις καὶ θὰ γείνη οὕτως ὅχι μόνον ἀμύθος, ἀλλὰ ἡμέρας πρότερον πολλῆς ἀρετῆς παρ' ἡμῖν, παρ' τοῖς ἄλλοις, πολὺ ὀλίγον δυστυχῶς εὐρίσκουσι τόπον τὰ ταῦτα ζητήματα, αἱ τοιαῦται πνευματικαὶ καὶ διανοητικαὶ τέρψεις].

Σ. Κ. Σ.

Ἐγγεγερθέντων Χημείας κατὰ τὰς νεώτερας τῆς ἐπιστήμης θεωρίας πρὸς χρῆσιν τῶν φοιτητῶν τοῦ ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου ὑπὸ Α. Κ. Κρηστομάτου, καθηγητοῦ τῆς Χημείας ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ Ἀθηνῶν. Τόμος Δεύτερος Νέρος Τρίτον. — Ὀργανικὴ Χημεία. Ἐν Ἀθήναις παρὰ τῷ ἐκδότῃ Καρλῷ Βίτξ. 1889. 8ον μέγα σ. 1105. Δρ. 20.

Ἡ δὲ ἀνεκτιμήσιμος καθηγητὴς κ. Κρηστομάτος, ὁ πολλὰ καὶ λόγου ἕξει ἀπὸ τοῦ 1864 φιλοπονήσας ἐπιστημονικὰ ἔργα, ἐξέδοτο ἐσχάτως τὸν δευτέρου καὶ τελευταίου τόμου τοῦ ὑπ' αὐτοῦ συνταχθέντος Ἐγγεγερθέντων Χημείας. Ἐν τῷ πρώτῳ τῷ μῶς ἐπραγματεύθη τὰ ἀμέταλλα καὶ τὰ μέταλλα, ἐν δὲ τῷ δευτέρῳ πραγματεύεται τὴν ὀργανικὴν χημείαν, ὡς ἐνώσει δὴλ. τοῦ ἀνθρακῆ, τοῦ οὐρανοειδέστου καὶ χαρτακιωτέστου αὐστακικοῦ τοῦ ζωϊκοῦ καὶ φυτικῶν σώματος.

Οἱ καὶ ἄλλοι δακτύλοι τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν γινώσκοντες τὰς καταπληκτικὰς προόδους τὰς συντελεσθεῖσας ἐν τῇ ὀργανικῇ Χημείᾳ κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐνωσῶν τοῦ ἀνθρακῆ εἶναι, ὡς γνωστόν, ἐξῆς μέγας, μέζων τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐνωσῶν ἀπάντων τῶν λοιπῶν στοιχείων συμπεριλαμβανομένων καὶ αὐξάνεται ἡμετέρας ἀπαύστως διὰ νέων ἀνακαλύψεων. Ἀλλοτε ἰδοῦμεν ὅτι ὑφίσταται οὐσιώδης διαφορά τῶν ὀργανικῶν καὶ τῶν ἀνοργάνων σωμάτων, διὰ καὶ ἡ χημεία διηγεῖτο κατὰ τὰς θεωρίας ταύτας εἰς ὀργανικὴν καὶ ἀνόργανον, ὅπερ ἐπικρατεῖ ἐτι καὶ νῦν. Ἀλλ' ἡ περαιτέρω ἀνάπτυξις τῆς Χημείας ταχέως ἀπέδειξε τὴν πλάνην τοιαύτης δοξασίας, διὰ δὲ τῶν προόδων τῆς πειραματικῆς ἐρεῦνης ἡ ἐπιστὴμὴ ἐκτίθετο ἀκριβεστέρων γνώσεων τῆς συστάσεως τῶν ὀργανικῶν αὐσιῶν καὶ ἐξεύρε μεθόδους πρὸς τεχνικὴν σύστασιν καὶ τῶν ἐνωσῶν ἐκείνων, ἅς αὐτὸς ὁ ὀργανισμὸς κατὰ τὴν λειτουργίαν αὐτοῦ παράγει καὶ ὧν ἡ σύνθεσις ἐθεωρεῖτο μέχρι πρό μικροῦ προσκόπουσα κατ' ἀνυπερβλήτων σχεδῶν δυσχερῶν.

Ὁ φιλόπονος καθηγητὴς, ἀπειλοῦμεν νὰ τὸ βολογήσωμεν, οὐδεμίαν παρεῖθεν ἀνακλίψην ἐν τῷ κλάδῳ τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν ἐν εἰδικῶς καλλιέργει. Τούναντιον δὲ ἐρευνήσας ἐπιμελῶς πᾶσαν πρόδον εἴτε ἀληθῆ εἴτε δοκοῦσαν, ἴδεν παρ' αὐτῆς ἐσχημάτις πεποθήσιν καὶ οὕτω συνέταξεν ἔργον ἱκανὸν νὰ χειραγωγῆσθαι οὐ μόνον τοῦς σπουδαστὰς τοῦ

Ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου, ὡς ὁ συγγραφεὺς μετριοφρόνως δηλοῖ, ἀλλὰ καὶ τοὺς περὶ τὴν χημείαν εὐρύτερον καὶ εἰδικώτερον ἀσχολουμένους.

Τὸ βιβλίον ἔργον εἶνε συντεταγμένον ἀληθῶς κατὰ τὰς νεωτάτας τῆς ἐπιστήμης θεωρίας. Τὴν ὀργανικὴν χημείαν διαίρει ὁ συγγραφεὺς εἰς τέσσαρα, οὕτως εἰπεῖν, μέρη. Ἐν τῷ πρώτῳ μέρει μετὰ λεπτομερῆ δεικνύσκει εἰσαγωγὴν περὶ τῆς συστάσεως τῶν ἐνωσῶν τοῦ ἀνθρακῆ, τῶν φυσικῶν ἰδιότητων, τῶν ἀλλοιωσῶν καὶ ἀποσυνθέσεων τῶν ἐνωσῶν αὐτοῦ, κλπ. δ' κ. Χρησιμοποιῶν πραγματεύεται περὶ τῶν ἐνωσῶν τοῦ ἀνθρακῆ μετ' αἵματος, ἐξυγόνου καὶ θείου. Ἐν τῷ δευτέρῳ μέρει ὁ λόγος περὶ τῶν λιπαρῶν ἐνωσῶν καὶ τῶν ἐνδεεστέρων ὀργανῶν παραγῶν αὐτῶν. Ἐν τῷ τρίτῳ μέρει πραγματεύεται περὶ τῶν ἀρωματικῶν ἐνωσῶν ἡτοι τῶν παραγῶν τοῦ βενζολίου κλπ. καὶ ἐν τῷ τετάρτῳ καὶ τελευταίῳ μέρει περὶ τῶν πολυπλόκων καὶ μῆκων ἐπακρίθων ἐξηκριθωμένων συνθέσεως ἐνωσῶν, τῶν ἐν τῷ ζωϊκῷ καὶ φυτικῷ σώματι ἀπαντησῶν. Ἐν τῇ τελευταίᾳ ταύτῃ κατηγορίᾳ ὁ συγγραφεὺς ἀπερνεῖ καὶ τὴν χημικὴν σύστασιν τῶν ὀστέων, τοῦ αἵματος, τῆς ἐγκεφαλίτης, τῆς χολῆς, τοῦ γάλακτος, τῶν οὐρῶν, περὶ ὧν πραγματεύεται ἡ τοσιολογικὴ ἢ βιολογικὴ χημεία, ἥτις εἶνε εἰς τῶν σπουδαιοτέρων τῆς χημείας κλάδων σκοπὸν ἔχων τὴν ἔρευναν τῶν τελευτημένων χημικῶν λειτουργιῶν ἐν τῷ ζῶντι ὀργανισμῷ. Ἐν τῇ ἐκπονήσῃ τοῦ ἔργου ὁ συγγραφεὺς εἶχε νὰ παλαίσῃ καὶ κατ' ἀπέριον γλωσσικῶν δυσχερειῶν, τὴν κατασκευὴν ἰδίως ὄρων. Τὸ μέγεθος τοῦ σκοπέλου τούτου μόνον ἴσως οἱ ἐπιχειρήσαντες νὰ γράψωσιν ἢ μεταγλωττίσωσιν ἔργον τοῦ κλάδου τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν κατανοοῦσιν ἐπαρκῶς.

Ἡ ἑλληνικὴ φιλολογία ἰσπερὶτο συγγράμματος περὶ ὀργανικῆς χημείας, συντεταγμένον κατὰ τὰς νέας τῆς ἐπιστήμης θεωρίας. Τὴν ἔλλειψιν δὲ ταύτην ἠθάβοντο βαθεῖα ἴδια οἱ περὶ τὰς φυσικὰς ἐπιστήμης ἐκ τῶν σπουδαστῶν τοῦ ἡμετέρου Πανεπιστημίου ἀσχολούμενοι. Ἀπὸ τοῦ 1867, ὅτε ὁ παρ' ἡμῖν ἱατρός καὶ ὀργανικῆς τῆς χημείας κ. Ἰωάννης Γ. Ἰωάννου ἐξέδοτο Στοιχεῖα ὀργανικῆς χημείας, μέχρι σήμερον πλὴν διατριβῶν τιμῶν, οὐδὲν ἕτερον ἐξεδόθη, ὅσον ἡμεῖς γνωρίζομεν, τοῦ εἴδους τούτου συγγράμματος κατὰλληλον νὰ χειραγωγῆσθαι τοὺς σπουδαστὰς τοῦ ἡμετέρου Πανεπιστημίου εἰς τὰς ἐμφορθεῖς αὐτῶν μελέτας καὶ εἰς τὰς φυσικὰς αὐτῶν ἐρεῦνας. Τῷ 1878 ὁ ἴδιος κ. Κρηστομάτος μεταγλωττίσας ἑλευθέρως ἔκ τοῦ γερμανικοῦ τῆν χημείαν τοῦ ἀγγλοῦ Π. Ε. Ροσσὸ ἐπραγματεύθη καὶ περὶ τῶν ἐνωσῶν τοῦ ἀνθρακῆ, ἀλλὰ τὸ ἐγγεγερθέν τοῦτο ὁ μεταφραστὴς ἤθελε καὶ ἐπεξεργάσθαι πρὸς χρῆσιν τῶν Γυμνασίων καὶ ἀνωτέρων ἐκπαιδευτηρίων οὐχὶ δὲ καὶ τῶν φοιτητῶν τοῦ Πανεπιστημίου. Ἡ ἔλλειψις ἦτο προφανής. Ἐνῶ δὲ ἡ ὀργανικὴ χημεία ἔβαινε ἐπὶ τὰ πρόβα γιγαντιαίως ἤμῃσιν καὶ ἡμετέρας ἐγίνοντο νέαι ἀνακαλύψεις, οἱ φοιτητὰ τοῦ Πανεπιστημίου ἰσπερὶτο ἐπὶ μακρῶν καταλλήλων καὶ κατὰ τὰς νέας τῆς ἐπιστήμης θεωρίας συντεταγμένον ἐγγεγερθέν. Τὴν ἔλλειψιν ταύτην ἀνεπλήρωσεν ἐσχάτως ὅσον ἐνεσιτελειότερον ὁ ἐγκριτος καθηγητὴς κ. Κρηστομάτος πλουτίσας τὴν ἑλλ. φιλολογίαν τοῦ εἴδους τούτου διὰ βοήθηματος πολυτίμου διὰ τοῦς περὶ τὰς φυσικὰς ἐπιστήμης ἀσχολουμένους. #]

Ο Horatii Karpina, Ὁρακίου φθδθ βιβλίον Α' καὶ Β'. Μετάφρασις διπλῆ ἑλευθέρη καὶ κατὰ λέξιν μετὰ τοῦ λατινικοῦ κειμένου καὶ παλλῶν σχολίων καὶ σημειώσεων, ἐκδίδεται ὑπὸ Ἀνέστη Κωνσταντινίδου. Ἐν Ἀθήναις ἐκ τοῦ τυπογραφείου τῶν καταστημάτων Ἀνέστη Κωνσταντινίδου 1889, 8ον σ. 239, τιμ. δρ. 4.

Ἀδῶς ἐκφωνηθεῖς τῇ 7 Ἰουνίου ἐ. ἔ. ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ Α. Διοσκουρίδου κατὰ τὴν ἑναρξιν τῶν ἐξετάσεων τοῦ ἐν Ἀθήναις ὁμωνύμου λυκείου. Ἐν Ἀθήναις ἐκ τοῦ τυπογραφείου τῶν καταστημάτων Ἀνέστη Κωνσταντινίδου 1889, 8ον σ. 16.

Φυσικῆς ἱστορίας βιβλίον πρῶτον. Ζωολογία πρὸς χρῆσιν τῶν γυμνασίων καὶ πρὸς ἰδίαν μελέτην μετὰ 194 εἰκῶν ἐν τῷ κειμένῳ καὶ ἐνὸς χρωματογραφημένου πίνακος τῶν ὀργάνων τῆς κυκλοφορίας τοῦ ἀνθρώπου, ὑπὸ Μ. Ράλλη Δ. Φ. καὶ καθηγητοῦ τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν ἐν τῇ κατὰ Χάλκην Ἐμπορικῇ Σχολῇ. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, διαπάνη τῶν Ἀδελφῶν Δεσπῶτα βιβλιοπωλῶν. Γαλατῆ Τύ-

ποις Δ. Κορομηλά, 1889 16ον σ. 351. Τιμ. ἄδρον ἀργ. γρ. 15, χαρτῶδες 16 1/2.

Φυσιολογίας βιβλίον τέταρτον ὁ Ἀνθρώπος Στοιχεῖα τοσιολογίας πρὸς χρῆσιν τῆς ἀνωτάτης τάξεως τῶν ἑλληνικῶν σχολίων καὶ παρεναγωγίαν μετὰ 104 εἰκῶν ἐν τῷ κειμένῳ καὶ ἐνὸς χρωματογραφημένου πίνακος τῶν ὀργάνων τῆς κυκλοφορίας τοῦ ἀνθρώπου, ὑπὸ Μ. Ράλλη Δ. Φ. καὶ καθηγητοῦ τῶν φυσ. ἐπιστημῶν ἐν τῇ κατὰ Χάλκην Ἐμπορικῇ Σχολῇ. Ἐν Κωνσταντινίδου διαπάνη βιβλιοπωλῶν. Γαλατῆ. Ὅδῳ Μαχμουδιῆ, ἀριθ. 13, παρὰ τὸ γένιον τῆς Δημαρχίας. Τύποις Α. Κορομηλά. 1889, 16ον σ. 207. Τιμ. ἀργ. γρ. 10.

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
Παρασκευῆ ὁ Λόγος.

Καθ' ἃ τηλεγραφικῶς ἠγγέλλῃ ἐκ Bernsdorff, ὁ βασιλεὺς Γεώργιος μετὰ λαμπρῶς θεωρητικῆς καὶ πρακτικῆς ἐξετάσεως, ἅς ὑπέστη ἐν Κοπενάγῃ, ἀνεκνήρυξεν τῇ δημοσίᾳ τῆς ἀρμοδίας ἐπιτροπῆς πρῶτα εἰς πρῶτος μετὰ τὸν ἐξετασθέντων, ἔλαβεν ἀπὸ τῶν χειρῶν τοῦ βασιλέως τῆς Δανίας τὸ παράσημον τῆς ἀξίας καὶ τὴν σπανιώτατα διδομένην τιμητικὴν σπῆδην καὶ ἀνωμασίην ἀξιωματικῆς τοῦ ναυτικοῦ τῆς Δανίας. Ὁ δὲ βασιλεὺς τῶν Ἑλλήνων ὑπέγραψε τὸ Β. Διάταγμα, δι' οὗ ὁ βασιλεὺς Γεώργιος διαρίζεται ἀξιωματικῶς τοῦ Ἑλληνικοῦ ναυτικοῦ.

Ἐν τῇ περιόδῳ τῆς Κυριακῆς πολλοὶ τῶν ἐταῦθα παρεπιδημούντων Κρητῶν συνήλθον εἰς τὴν πλατείαν τῶν αὐλῶν τοῦ Ὁλομπίου Διὸς καὶ ἀπεράσισαν νὰ μεταβῶσιν ἐν σώματι εἰς τὴν οἶκον τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ, ἵνα ζητήσωσι τὴν συνδρομὴν τῆς Κυβερνήσεως πρὸς ὑποστήριξιν τοῦ κρητικοῦ ἀγώνος. Μὴ εὐρύντες δὲ τὸν κ. Τρικούμπιν ἐν τῇ οἰκίᾳ του παρήμερον ἀναμένοντες αὐτὸν ἔβωθεν ταύτης, μὴ ὑπακούοντες εἰς τὴν πρόκλησιν τῆς ἀτυτομαίας νὰ διαλυθῶσιν. Ἡ ἐπιμονὴ τῶν Κρητῶν καὶ ὁ ὑπέρομετρος ζήλος τῶν ἀτυτομικῶν κλητῶν καὶ τῶν χωροφυλάκων προσκόλλεσαν συγχρότως, κατ' ἄξιν ἐφρονεῖτο ὁ ἐνωμοστῆρας Ραιμόνδος, ἐπιληθῶσαν δὲ βαρέως εἰς χωροφύλαξ καὶ ἐλαφρῶς εἰς στρατιώτης καὶ τινος Κρητῆς.

Ἐν Ἑλληνικῇ ἀμπόλιᾳ κομίζονται συνεχῶς εἰς Πειραιᾶ πρόσφυγας Κρητῆς, πρὸς περιθάλψιν τῶν ὁσίων δραστηρίων φροντίει ἡ ἐπι τοῦ ταχθεῖσα ἐπιτροπὴ.

Ἡ ἐπαναστατικὴ συνέλευσις τῶν Κρητῶν συγκατατέθειν' ἀποστείλῃ εἰς Χανιά ἐπαμειβῆ ἐπιτροπήν, ὅπως συζητήσῃ μετὰ τοῦ προσωποῦ Ὁθωμανοῦ διοικητοῦ τῆς Κρήτης περὶ τῶν κρητικῶν ἐπιτημάτων.

Οἱ Μουσουλμᾶνοι Κρητῆς ἀποθρασυνόμενοι ἐκ τῆς ἀδραναίας τῆς διοικήσεως διαπράττουσι πολλὰς βίαιοπραγίας, διαπράττοντες φόβους, θροῦντες καὶ πυρπολοῦντες τὰ χριστιανικὰ χωρία. Εἰς τὸ χωρίον Ἀτσιπόπουλο Τούρκαι ἐξελθόντες νὰ λεηλατήσωσιν αὐτὸ εὐρον ἀνεύστασι. καὶ συμπλοκῆς γενομένης ἐφρονεῖτοσιν τινες ἐκατέρωθεν.

Κατ' ἐπίσημον πρὸς τὸ ὑπουργεῖον ἔκβωσιν αἱ κατασκευασταὶ τοῦ σιδηροδρόμου Μεσολογίου Ἀγρινίου ἐπανελάθον τὰς ἐργασίας, δηλώσαντες ὅτι πρὸ τῆς τεταγμένης προθεσμίας τὸ ἔργον θὰ ἦ τετελειωμένον καὶ ἑτοιμὸν πρὸς παράδοσιν.

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

κ. Ι. Τρ. Λευκάδα. 1) Ἡ ἔτησις συνδρομῆς τῆς Revue des études grecques διὰ τῆς Ἑλλάδος εἶναι φρ. 11. τοῦ δὲ Journal des savants φρ. 44.—2) Ἀριστον φιλολογικὸν περιοδικὸν γαλλιστὲ συντασσόμενον εἶναι ἡ Revue de Philologie. [γαλλιστὲ δ' ἡ Rivista di filologia e di istruzione classica.] 3) Ἡ ἔκδοσις τῶν ἀπάντων τοῦ Κικέρωνος μετὰ τῶν ἀρχαίων σχολίων καὶ ἐρμηνας ὑπὸ τοῦ Jo. Casp. Orsini καὶ Jo. Geo. Baiteri ἐγένετο ἐν Ζυρίχῃ τῷ 1826—1837 εἰς 8 τόμους (12 μέρη). Ἀριστον σύγγραμμα περὶ τῆς ἀπὸ τῆς πόλεως τῷ 1845—1856. 4) Ἀριστον σύγγραμμα περὶ τοῦ ἰδιωτικοῦ καὶ δημοσίου βίου τῶν Ῥωμαίων εἶναι ἡ Ῥωμαϊκὴ ἀρχαιολογία τοῦ Marquetti καὶ Mommsen, συνοπτικώτερον δ' ὁ βίος τῶν Ῥωμαίων ὑπὸ Guhl καὶ Koner.

Ἀργότερα τὰ συγγράμματα ταῦτα εἶναι μεταπεφρασμένα καὶ γαλλιστὲ.

κ. Κ. Δ. Τὸ δημῶδες ἄσμα τοῦ Ἀνδρούτσου καὶ τῶν Βουρῶν εἶναι ἀληθῶς ὠραϊότερον, ἀλλὰ καὶ γνωστότερον. Ἐξεδόθη τὸ πρῶτον ὑπὸ Κ. Ν. Σάβα ἐν τῷ μῶς Γ' τῆς Χρυσῆς ἀλλῆλας, ἐπὶ τῆς ἀνετυπώθῃ. Τὸ δὲ τελευταῖον ἐν τῶν ἐφημερίδων ἐνταῦθα δημοσιεύθη δὲν εἶναι οὐδὲ παραλλαγὴ καὶ τοῦ ἄσματος, ὅπερ ὁ κ. Σάβα κατέστησεν ἡλὴν γνωστόν, ἀλλὰ πιστὴ αὐτοῦ ἀνατύπωσις.

κ. Μ. Ι. Πάτρας. Ὅπως περὶ ἴτε ἡ τύχη τῶν νῦν εἰς προηγμένους εἰς πολιτικὴν χώρας δημοσιογραφούντων δὲν εἶναι πάντα ὅσον νομίζετε ἐπίζηλος, σὰς μεταφράζομεν ἀγγελλάν τινά, καταχωρηθεῖσαν ἐν τῷ Νέῳ Ἑλευθέρῳ Τύπῳ τῆς Βιέννης, ἐν γλώτῳ δ' ἀναίρουσαν τὴν γνώμην σας. «Ζητεῖται δημοσιογράφος. Δι' ἐδομαδιαίων ἐφημερίδα, ὑποστηρίζουσαν τὴν ἐθνικὴν γερμανικὴν μερίδα, ζητεῖται εὐσυνείδητος καὶ πεπειραμένος δημοσιογράφος, Ἀυστριακῶς τῆν ἐθνικότητα, δυνάμενος ν' ἀναλάβῃ μόνος τὴν σύνταξιν διεύθυνσιν καὶ διαχείρισιν τῆς ἐν λόγῳ ἐφημερίδας. Ἐπειδὴ δὲ πρὸς τὰς ἐργασίας ταύτας δὲν θὰ ἀπασχολῆται πλέον τῶν δύο ἡμερῶν κατ' ἑβδομάδα, τὰς ὑπολοίπους ἡμέρας τῆς ἑβδομάδος θὰ χρησιμοποιῆ ὡς ὑπὲρ πλεονῶν πωλητῆς ἐν τῷ χωροπωλεῖ μου, θὰ φροντίτῃ περὶ τῶν ἐκῶ ἀποστολῶν καὶ τῶν λοιπῶν χρόνων θὰ διαθέτῃ εἰς ταξείδια πρὸς προαγωγὴν τῶν συμφερόντων τοῦ βιβλιοπωλείου καὶ τοῦ τυπογραφείου μου.» Ἐπειτα ἡ ὑπογραφή τοῦ ζητούντος. κ. κ. Δ. Α. Ληζούριον. — Γ. Α. Θύραν. — Ἐλήφθησαν, σὰς εὐχαριστοῦμεν. Θὰ σὰς ἀπαντήσωμεν ταχυδρομικῶς μετ' ὀλίγου.

Μὴ Ἀθηναίων. 1) Λέγεται ὅτι ὁ πατὴρ τοῦ Σαίξπηρ εἶχε δύο ἰδιοκτήτους οἰκίας ἐν τῇ ὁδῷ Hensley τῆς πόλεως Στρατσορὰ ἐπὶ τῷ Ἀθωνί ἐν μίᾳ τούτων κατὰ τινος παράδοσιν ἐγεννήθη ὁ ποιητής.—2) Ὁ ἐγγράφων 10 συνδρομητὰς προπληρώνοντας τὴν ἔτησιαν συνδρομὴν λαμβάνει τὴν Ἑστίαν δωρεάν.—3) Δὲν ὑπάρχουσι μικροὶ ἢ μεγάλοι τοιοῦτοι, ἀλλὰ πολλοὶ ἢ ὀλίγοι ἔργων μεταφραστῶν.—4) Δύσκολος ἡ ἀπάντησις εἰς τὸ ἐρώτημά σας, διότι ἀδύνατος ἡ κρίσις περὶ τῆς συγκριτικῆς ἀξίας συγγράμτων, ὧν ἕκαστος διεκρίθη ἐν ἰδίῳ κλάδῳ τῆς ἱστορικῆς ἐπιστήμης, ἢ συνέγραψε ἱστορίαν ἐνὸς μόνου ἔθνους, Γενικὴν ἱστορίαν ἀρίστην ἔγραψε ὁ ἀποθανὼν Α. Ράγκ, οὗ τὴν βιογραφίαν ἐδημοσίωσεν πρὸ διετίας ἡ Ἑστία.

κ. Φλ. Κίποιν Ἑλήφθη ὁ κ. Δρ. ἐπανήλθον ἐξ Εὐβοίας.

ΣΥΝΤΑΞΙΣ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ
3 Δεκεμβρίου 1889.

ΟΜΟΛΟΓΙΑ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ	
Τῶν 60,000,000	6 %
• 120,000,000	5
• 170,000,000	5
Κενημεριακὰ Ὀμολ. Ἐθν. Τραπεζῆς τῶν 60,000,000 μετὰ λαχείου φρ.	516.—
Μετοχαὶ Τραπεζῶν.	
Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος	Δρ. ν. 4,425.—
Γενικὴ Πιστωτικὴ Τράπεζα	• • 216.—
Τράπεζα Βιομηχανικῆς Πιστεως	• • 85.—
Προνομ. Τράπεζα Ἑπεροδοσασαλ.	• • —.—
Μετοχαὶ Ἐταιρειῶν.	
Ἐταιρ. Μεταλλουργ. Λαυρίου	• • 136.—
Σιδηρ. Ἀθηνῶν Πειραιῶς	• • 435.—
Σιδηροδρόμου Πύργου - Κατακόλου	• • 136.—
Σιδηρ. Πειρ.-Ἀθηνῶν-Πελοπον.	• • 172.—
Σιδηροδρόμου Θεσσαλίας	• • 160.—
Νομίσματα	
Εἰκοσάφραγον	• • 24.60
Λίρα Ὁθωμανικὴ	• • —.—
Συναλλάγματα	
Ἐπὶ Λονδίνου 3μην. Τραπεζικόν	• • 30.80
Ἐπὶ • • Chèque	• • 31.00
Ἐπὶ Παρισίων	• • 1.28 1/2

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΕΤΡΙΚΗ

ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΑ ΥΠΟ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΣΕΜΙΤΕΛΟΥ

Καθηγητού ἐν τῇ Παιδείᾳ.

Λεθογραφηθεῖσα ἀπὸ αὐτοῦ ὑπὸ

ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΥ ΔΡΑΚΟΝΤΙΔΟΥ

Φοιτητοῦ τῆς φιλολογίας

Τιμᾶται δρ. 8. — Μετὰ ταχυδρ. τελῶν 8,50

Ἐύρεσκαται ἐν τῷ βιβλιοπωλείῳ τῆς Ἑστίας.

Διηγήματα ὑπὸ Λάμπρου Ἐνυάλῃ. Ἐν Ἀθήναις 1888. Εἰς τόμος ἐκ σελ. 276 εἰς 8 ον.

Τιμᾶται δραχμῶν 3 1/2

Ἀλεξάνδρου Δουμά γιοῦ, Ἀντωνίνα.

Μετάφρασις Λάμπρου Ἐνυάλῃ. Ἐν Ἀθήναις 1888. Κομψὸν τομίδιον ἐκ σελ. 476 εἰς 16 ον.

Τιμᾶται δραχμῶν 3.

Ἀμφότερα πωλοῦνται ἐνταῦθα μὲν ἐν τῷ Γραφείῳ τῶν Ἀκλεκτῶν μυθιστορημάτων, ἐν Κωνσταντινουπόλει δὲ ἐν τῷ Βιβλιοπωλείῳ Κ. Λεμονίδου ἐν Γαλατῇ.

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

ΕΞΕΔΟΘΗΣΑΝ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΔΡΟΣΙΝΗ

ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΙΕΖΑ

Οἱ δύο Σάλιαγοι. — Ὁ θάνατος τῆς Παπαρούνας. — Ὁ Κοῦκκος τοῦ Ὁρολοιοῦ. — Φωτιά καὶ Νερόν. — Ὁ Τραγουδιστής καὶ ἡ Χορεύτρια. — Ἡ ἑξαδέλφη τῆς Τριανταφυλλιάς. — Ὁ μαρὸς Τζίτζικας. — Τὸ πάθημα τῆς Καρακάξας. — Τὰ τρία χαρίσματα τῆς κόρης. — Τὸ μαγευμένο πηγάδι. — Ἡ γλῶσσα τοῦ Παπαγάλου. — Ἡ εὐχὴ τῆς μάνας. — Τὰ δύο Βασιλόπουλα. — Τὰ πτερὰ τῆς ψυχῆς. — Ἡ ἱστορία τοῦ Πάππου.

ΕΜΜΕΤΡΑ

Ἡ Ἀλεποῦ καλόγρη. — Τὰ λουτρά τοῦ Κόρακα. — Ἡ Θάλασσα καὶ τὰ Ποτάμια. — Φίλος ἢ ἐχθρός. — Βελανιδιά καὶ Καλαμιά. — Ἡλιος καὶ Ἀέρας.

Τὸ βιβλίον τοῦτο, περιέχον εἰς τὰς 110 σελίδας του ὕλην δλωρ ἀνέκδοτον, συνετάχθη ὡς χρησιμεύσῃ ὡς εὐάρεστον ἅμα καὶ ὠφέλιμον ἀνάγνωσμα τῶν παιδῶν, ἐκδίδεται δὲ καλλιτεχνικώτατα εἰς δύο ἐκδόσεις:

Ἡ πρώτη ἐκδοσις διὰ τὰς οἰκογενεὰς ἐπὶ ἐκλεκτοῦ χάρτου τιμᾶται δρ. 1,50.

Ἡ δευτέρα ἐκδοσις, εἰδικῶς πρὸς χρῆσιν τῶν Δημοτικῶν Σχολείων, ἐπὶ κοινοῦ χάρτου τιμᾶται λεπτ. 80. Ἀμφότεραι ἀποστέλλονται ἐλεύθεραι ταχυδρ. τελῶν.

Οἱ ἐπιθυμοῦντες ν' ἀποκτήσωσιν ἀντίτυπα τοῦ βιβλίου ἐκ τῆς πρώτης ἢ τῆς δευτέρας ἐκδόσεως δύνανται ν' ἀποστείλωσι τὸ ἀνάλογον ἀντίτιμον πρὸς τὸ Βιβλιοπωλεῖον τῆς «Ἑστίας».